

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN
VerwaltungsbereichCOMPRESORIO SANITARIO DI BOLZANO
Settore AmministrativoAbteilung für Einkäufe und Ökonomatsdienste
Ripartizione Acquisti e Servizi EconomiciAmt für den Ankauf von pharmazeutischen Produkten
Ufficio acquisti prodotti farmaceuticiVerantwortliche des Verfahrens – Responsabile del procedimento:
RA / Avv. Lara Boccuzzi

Sachbearbeiterin – Impiegata addetta: sh

Bozen, den – Bolzano, il 18.06.2020

Spett. le

CSL BEHRING SPA
V.le del Ghisallo, 20
20151 MILANOufficiogarecslbehring@legalmail.it**CIG-KODE: 832743940E****CIG: 832743940E**

Vertragsabschluss für die Lieferung für einen Zeitraum von 36 Monaten, der Arzneimittel **HAEMOCOMPLETTAN** und **HIZENTRA** zu Gunsten des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen.

Stipula contratto per la fornitura per la durata di 36 mesi, dei farmaci **HAEMOCOMPLETTAN** und **HIZENTRA**, a favore dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano.

Infolge des Zuschlagsschreibens laut unserer Protokollnummer 0085608/20-BZ vom 17.06.2020, erfolgt Abschluss des oben angeführten Vertrages.

A seguito di aggiudicazione di cui al ns. protocollo n. 0085608/20-BZ dd. 17.06.2020, si procede alla stipula del contratto di cui sopra.

Es wird mitgeteilt, dass die Vertragsdauer der im Betreff genannten Lieferung folgende ist: Juli 2020 – Juni 2023.

Con la presente si comunica che il periodo contrattuale riferito alla fornitura di cui all'oggetto è il seguente: luglio 2020 – giugno 2023.

Die Vertragsbedingungen sind in den allgemeinen Bedingungen angeführt.

Le condizioni contrattuali sono indicate nelle condizioni generali.

Außerdem wird der Vertrag im Sinne des Art. 1456 des ZGB im Falle der Nichterfüllung der allgemeinen Anforderungen hinsichtlich des Zuschlagsempfängers aufgelöst.

La presente stipula è altresì sottoposta alla clausola risolutiva espressa ai sensi dell'art. 1456 cc. in caso di sopravvenuto riscontro del mancato possesso dei requisiti di ordine generale in capo all'affidatario.

Hochachtungsvoll

Distinti saluti

DER DIREKTOR DER ABTEILUNG FÜR EINKÄUFE UND
ÖKONOMATSDIENSTEIL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE ACQUISTI E
SERVIZI ECONOMICI

DES GESUNDHEITSBEZIRKES BOZEN

DEL COMPRESORIO SANITARIO DI BOLZANO

Dr. Renato Martinolli

Abteilung für Einkäufe und Ökonomatsdienste

Lorenz-Böhler-Straße 5 | 39100 Bozen
Tel. 0471 909 448 | Fax 0471 907 243<http://www.sabes.it> | farma.gare.bz@sabes.itFirmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

Ripartizione Acquisti e Servizi Economici

Via Lorenz Böhler, 5 | 39100 Bolzano
tel. 0471 909 448 | fax 0471 907 243<http://www.asdaa.it> | farma.gare.bz@sabes.itRagione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211